

د (PFIZER-BIONTECH COVID-19) واکسین په اړه د واکسین اخیستونکي او پاملرنه کوونکي او له ۵ کلنو او تر ۱۱ کلنو پورې کسانو کې د ۲۰۱۹ کال د کووېډ-۱۹ ویروس ناروغی (کووېډ-۱۹) مخنیوي لپاره د PFIZER-BIONTECH کووېډ-۱۹ واکسین د کارونې معلوماتي حقیقت پانیه

له ۵ څخه تر ۱۱ کلنو پورې

ستاسو ماشوم ته د Pfizer-BioNTech کووېډ-۱۹ واکسین وړاندې کېږي تر څو د ۲۰۱۹ کال د کرونا ویروسي ناروغی مخنیوی وکړي چې له SARS-CoV-2 څخه رامنځته شوي ده.

د واکسین معلوماتي حقیقت پانیه د ترلاسه کوونکو او پاملرنه کوونکو لپاره د Pfizer-BioNTech کووېډ-۱۹ واکسین حقیقت پانیه لري د یاد واکسین په اړه معلومات پکې شامل دي، چې ۵ کلنو څخه تر لور عمره کسانو لپاره کارول کېږي. ۱

د Pfizer-BioNTech COVID-19 واکسین د FDA څخه EUA ترلاسه کړی، تر څو له ۵ کلنو څخه تر ۱۱ کاله عمر لرونکو کسانو ته دوه ډوزه لومړنۍ مرحله چمتو کړي.

د Pfizer-BioNTech COVID-19 واکسین هم د FDA څخه EUA ترلاسه کړی تر څو د ۵ څخه تر 11 کلونو پورې اشخاصو ته د دریم لومړني لړۍ ډوز چمتو کړي څوک چې ټاکل شوي د معافیت ځانګړي ډولونه ولري.

د واکسین معلوماتي حقیقت پانیه کې هغه معلومات شامل دي، چې تاسو سره د Pfizer-BioNTech COVID-19 واکسین د ګواښونو او ګټو په اړه پوهېږو کې مرسته کوي

د Pfizer-BioNTech COVID-19 واکسین، ستاسو ماشوم ترلاسه کولی شي ځکه چې اوس مهال د کووېډ-۱۹ ناروغي موجوده ده. که تاسو کومه پوښتنې لرئ، د خپل ماشوم واکسین چمتو کوونکي سره خبرې وکړئ.

دا حقیقت پانیه بنایي نوې شوي وي. د وروستۍ حقیقت پانیه د کتلو لپاره مهرباني وکړئ www.cvdvaccine.com ته لار شئ.

وړاندې له دې چې ستاسو ماشوم واکسین شي، د څه په اړه غواړئ پوه شئ؟

کووېډ-۱۹ څه شی دی؟

کووېډ-۱۹ د SARS-CoV-2 ویروس څه رامنځته شوی دی. دغه ډول کرونا ویروس له دې وړاندې نه و لیدل شوی. تاسو بل کس سره چې دغه ویروس لري، د اړیکې له لارې پر COVID-19 اخته کېږئ. کرونا په لویه کچه یوه تنفسي ناروغي ده، چې کولای شي په نورو ارګانونو هم اغیزه وکړي. هغه خلک چې په COVID-19 اخته دي د ډېرو نښو نښانو د درلودو راپور یې ورکړل شوی، چې له معتدلو نښو څخه تر جدي ناروغیو پورې پکې شاملې دي. دغه نښې نښانې کېدای شي له ۲ څخه تر ۱۴ ورځو وروسته له ویروس سره مخامخ شي. په دې کې بنایي لاندې نښې نښانې شتون ولري: تبه یا زکام، توخی او ساه لنډي، د بدن د عضلاتو ستړیا او سر درد، تازه په تازه د خوند یا بوی د حس له لاسه ورکول، د ستوني درد، د پزې بهېدل یا بندېدل، التهاب یا کانګې او اسهالات.

۱ حتی که ستاسو ماشوم ۱۲ کلن هم وي تاسو کولی شئ د واکسین دغه معلوماتي حقیقت پانیه ترلاسه کړئ. هغه ماشومان چې له ۱۱ کالو څخه تر ۱۲ کلونو پورې عمر لري په لومړني ډوز کې د دوی د لومړي او دویم ډوز تر منځ بنایي د هر یو ډوز لپاره (1) د Pfizer-BioNTech COVID-19 واکسین چې ۵ کلنو کسانو ته د کارولو لپاره جواز لري ترلاسه کړئ. د ۱۱ کلونو عمر؛ یا COMIRNATY (2) یا د Pfizer-BioNTech COVID-19 واکسین څخه یو د ۱۲ کالو او ډیر عمر لرونکو کسانو ته د کارولو اجازه لري

د EUA په اړه د نورو معلوماتو لپاره د (بېرني کاروني اجازه څه شی ده؟) د دې حقيقت پانې په وروستی برخه کې وگورئ.

**وړاندي له دې چې تاسو خپل ماشوم ته واکسين وکړئ، د ماشوم واکسين چمتو کوونکي ته بايد څه يادونه وکړئ؟
واکسين چمتو کوونکي ته د خپل ماشوم د روغتيايي حالت په اړه ووايئ که چېرې:**

- کوم حساسيت لري
- د مايوکارډيټس (د زړه د عضلاتو التهاب) يا پيريکارډيټس (د زړه څخه بهر د استر التهاب) لري
- تبه لري
- د وينې اختلال يا د وينې کمښت لري
- معافيت يې کم شوی يا په داسې درملو روړدی دی چې ستاسو د ماشوم د معافيت سيستم اغېزمنوي
- که امېواره وي
- که تی ورکوي
- د کووېډ-۱۹ بل واکسين يې کړی وي
- د پېچکاری پر مهال کله بي هوبنه شوی وي

دغه واکسين څه ډول ورکول کېږي؟

د Pfizer-BioNTech COVID-19 Vaccine واکسين به د پېچکاری په وسيله ستاسو د ماشوم په عضلاتو کې ورکول شي. دا واکسين د دوه ډوز د لړۍ په توگه په دريو اوونيو کې تنظيمېږي. د دريم لومړني لړۍ دوز ممکن لږ تر لږه 28 ورځې وروسته د دوهم ډوز څخه هغه اشخاصو ته توصيه شي چې ځانگړی د معافيت سيستم ولري. دغه واکسين بنايي ټول خوندي نه کړي.

څوک بايد واکسين ونه کړي؟

ستاسو ماشوم بايد واکسين نه شي که چېرې:

- د دې واکسين له مخکني ډوز څخه وروسته يې حساسيت لرونکی غبرگون درلود
- د دې واکسين د هر ډول اجزاو پر وړاندي يې شديد حساسيت لرونکی غبرگون درلود

دا واکسين له کومو عناصرو جوړ شوی؟

په واکسين کې لاندې عناصر شامل دي: mRNA، لپېډز (2-hydroxybutyl) Azanediyl)bis(hexane-6,1-diyl)bis(، (polyethylene glycol)-2000]-N,N-ditetradecylacetamide ، 1,2-Distearoyl-sn- 2 ، hexyldecanoate ، glycerol-3-فاسفوجولین، او کولیسټرول)، tromethamine hydrochloride ، tromethamine ، sucrose او سوډيم کلورايد.

ايا واکسين مخکې کارول شوی؟

په ميليونونو کسانو چې عمر ونه يې ۱۲ کاله او يا لور دي د ۲۰۲۰ کال د دسمبر مياشتې له ۱۱ نېټې راهيسې د بېرني کاروني (EUA) لاندې د Pfizer-BioNTech COVID-19 واکسين ترلاسه کړی دی. په کلينيکي آزموينه کې نږدې ۳۱۰۰ کسان چې عمر ونه يې له ۵ څخه تر ۱۱ کلونو پورې دي لږ تر لږه د Pfizer- ډوز ترلاسه کړی. د بابو ټيک کووېډ-۱۹ واکسين په نورو کلينيکي آزموينو کې نږدې ۲۳۰۰۰ کسانو چې عمر ونه يې ۱۲ کاله او يا هم لور دي د دې واکسين لږ تر لږه يو ډوز ترلاسه کړی دی. هغه واکسين چې له ۵ څخه تر ۱۱ کلونو پورې ماشومانو کې د کارولو لپاره اجازه لري، mRNA او لپېډونه پکې شامل دي، خو د واکسين په پرتله بېلابېلې غيرې فعالې اجزاوې لري، چې د EUA لاندې د ۱۲ کلنو او ډير عمر لرونکو خلکو کې کارول شوي او دا په کلينيکي کې څېړل شوي دي، چې د بېلابېلو غيرې فعالو اجزاو کارول واکسين سره په بېخال کې د تودوخي لاندې ثبات کې مرسته کوي او فارموليشن په اسانۍ سره چمتو کېدای شي، ترڅو له ۵ څخه تر ۱۱ کلنو خلکو ته مناسب ډوز وړاندي کړي.

د واکسین گټې څه دي؟

دې واکسین بنودلې چې د کووېډ-۱۹ مخنیوی کوي. د کووېډ-۱۹ پر وړاندې د واکسین د خونديتوب موده اوسمهال څرگنده نه ده.

د واکسین گواښونه کوم دي؟

ډېره لږه شونتیا لیدل کېږي، چې واکسین د شدید حساسیتي غبرگون لامل شي. یو شدید حساسیتي غبرگون معمولاً د واکسین د ډوز له اخیستو وروسته له څو دقیقو څخه تر یوه ساعته پورې رامنځته کېږي. په دې اساس، ستاسو د ماشوم د واکسین چمتو کونکې بنایي ستاسو له ماشوم څخه وغواړي تر څو په هغه ځای کې پاتې شئ چېرې چې ستاسو ماشوم د واکسین له اخیستو وروسته د څارني په موخه خپل واکسین تر لاسه کړی. د شدید حساسیتي غبرگون په نښو نښانو کې کېدای شي لاندې موارد شامل وي:

- د ساه اخیستنې ستونزه
- د مخ او ستوني پرسوب
- د زړه چټک ټکان
- ستاسو د بدن خاربنت
- سرخوړی او کمزوري

ځینو هغو خلکو ته د زړه د عضلاتو سوزش او له زړه څخه بهر د استر التهاب پیدا شوی چې واکسین یې تر لاسه کړی. په ډېری دغو کسانو کې د واکسین د دویم ډوز له اخیستو وروسته په څو ورځو کې دغه نښې نښانې پیل شوي. د یادو ستونزو رامنځته کېدو سلنه ډېره کمه ده. که چېرې د واکسین له تر لاسه کولو وروسته ستاسو ماشوم په خپل ځان کې لاندې نښې وینئ نو په بېړۍ توګه د روغتیايي پاملرنې غوښتنه وکړئ:

- د سنيې درد
- ساه لنډي
- د زړه چټک ټکان، درزېدل او یا هم د زړه د ټکان احساس

په هغو جانبي عوارضو کې چې له واکسین کولو سره یې راپور ورکړل شوی لاندې موارد پکې شامل دي:

- شدید حساسیتي غبرګونونه
- غیر شدید حساسیتي غبرګونونه لکه خاربنت یا د مخ پرسوب
- مایوکارډیټس (د زړه د عضلاتو التهاب)
- له زړه څخه بهر د استر التهاب
- د پیچکاری په ځای کې درد
- سټریا
- سردرد
- د عضلاتو درد
- ساره
- د بندونو درد
- تبه
- د پیچکاری د ځای پرسوب
- د پیچکاری د ځای سوروالی
- ټوخی
- بڼه احساس نه درلودل
- د لمف نوډونو پرسوب (لیمفادینوپیتي)
- د اشتهای کموالی
- اسهال
- کانګې
- د لاس درد
- د واکسین له پیچکاری سره بې هوښه کېدل

پورته موارد بنایي د واکسین ټول احتمالي جانبي عوارض نه وي، جدي او غیر متوقع جانبي عوارض هم بنایي رامنځته شي. د واکسین احتمالي جانبي عوارض لاهم په کلینیکي آزموینو کې څېړل کېږي.

د جانبي اغېزو پر وړاندې باید څه وکړم؟

که چېرې ستاسو ماشوم شدید حساسیتي غبرگون لري، ۱-۱-۹ ته زنگ ووهئ او یا هم نږدې روغتون ته ولاړ شئ. که چېرې ستاسو ماشوم کومه جانبي ستونزه لري، چې ستاسو ماشوم په تکلیفوي او له منځه نه ځي، نو خپل واکسین چمتو کوونکي او یا هم روغتیا پال سره اړیکه ونیسئ.

د واکسین د جانبي عوارضو راپور FDA/CDC د واکسین د منفي پېښو راپور ورکولو سیستم (VAERS) ته ورکړئ. که چېرې ستاسو ماشوم کومه جانبي ستونزه لري، چې ستاسو ماشوم په تکلیفوي او له منځه نه ځي، نو خپل واکسین چمتو کوونکي او یا هم روغتیا پال سره اړیکه ونیسئ.

پر دې سربېره تاسو کولای شئ د جانبي عوارضو راپور Pfizer Inc ته د اړیکو دلاندې معلوماتو په وسیله ورکړئ:

د تېلفون شمېره	د فاکس شمېره	وېب پاڼه
1-800-438-1985	1-866-635-8337	www.pfizersafetyreporting.com

تاسو ته بنایي په v-safe کې هم د نوم لیکنې واک درکړل شي. v-safe یوه نوې داوطلبانه د زیرک تېلفون وسیله ده، چې د متن د پیغام لېږدولو او وېب سروې ترسره کوي، تر څو د هغو کسانو سره وگوري چې واکسین شوي او د کووېډ-۱۹ له واکسین وروسته یې احتمالي ضمني اغېزې معلومې کړي. V-safe داسې پوښتنې کوي، چې له CDC سره د کرونا واکسینونو د خونديتوب څارنه کې مرسته کوي. V-safe اړتیا پر مهال د واکسین د دویم ډوز یادونه هم برابروي او د CDC له لوري په ژوندۍ بڼه تېلفون څارل کېږي. که چېرې کښوال د کووېډ-۱۹ د واکسین له کولو وروسته د پام وړ روغتیايي عوارضو راپور ورکړي، د نوملیکنې څرنګوالي په اړه د نورو معلوماتو لپاره www.cdc.gov/vsafe وگورئ.

څه به وشي که چېرې زه خپل ماشوم ته د PFIZER-BIONTECH COVID-19 VACCINE واکسین نه کولو پرېکړه وکړم؟

د بېړنۍ کارونې تر اجازې لاندې دا ستاسو خپله خوښه ده، چې واکسین کوئ که نه. که چېرې یې تاسو خپل ماشوم ته د نه ورکولو پرېکړه وکړئ، دا به ستاسو د ماشوم معیاري روغتیايي پاملرنه کې بدلون رامنځته نه کړي.

یا د کووېډ-۱۹ د مخنیوي لپاره د پي فزر بیوتیک واکسین سربیره بل انتخاب شته؟

له ۵ کلنو څخه تر ۱۱ کلنو ماشومانو د بېړنۍ کارونې تر اجازې لاندې د کووېډ-۱۹ نور تایید شوي کووېډ-۱۹ واکسینونه نشته.

آیا زما ماشوم کولای شي له نورو واکسینونو سره هممهاله د پي فزر بیوتیک واکسین هم ترلاسه کړم؟

په ورته وخت کې د نورو واکسینونو په څېر FDA ته د پي فزر بیوتیک واکسین د تنظیمولو په اړه لا هم معلومات نه دي سپارل شوي. که چېرې تاسو له نورو واکسینونو سره یو ځای خپل ماشوم ته د پي فزر بیوتیک واکسین ورکولو په اړه فکر کوئ، د خپل ماشوم روغتیا پال سره د خپلې ټاکنې په اړه خبرې وکړئ.

ولی که زما د ماشوم معافیت کم وي؟

که ستاسو د ماشوم معافیت کمزوری وي، تاسو ته ممکن دا اختیار درکړل شي چې ستاسو ماشوم د واکسین دریم ډوز ترلاسه کړي. دریم ډوز ممکن لاهم د COVID-19 لپاره بشپړ معافیت چمتو نه کړي په هغه خلکو کې چې معافیت کم وي

بیاکتنه: ۳ جنوري ۲۰۲۲

چي په داسي حالت کي بايد تاسو خپل ماشوم دي ته وهڅوی چي خپل فزيکي احتياط ته دوام ورکړئ ترڅو په Covid-19 له اخته کېدو څخه وژغورل شي. برسېره پر دې، ستاسو ماشوم ته نږدې خلک بايد هم واکسين شي.

د اميدوارۍ او تي ورکولو په اړه به څه کوو؟

که چيرې ستاسو ماشوم حامله يا تي ورکونکي ياست، خپل انتخاب مو له خپل روغتيا چمتوو کونکي سره شريک کړئ.

آيا واکسين به زما ماشوم پر کرونا اخته کړي؟

نه، واکسين SARS-CoV-2 نه لري او نه شي کولای ستاسو ماشوم په کووېډ-19 اخته کړي.

د واکسين کار مو وساتئ

کله چي ستاسو ماشوم لومړی ډوز ترلاسه کړي، تاسو ته به د واکسين کارت درکړل شي او تاسو ته به وينيبي چي ماشوم مو دويم ډوز واکسين بيا کله واخلي. په ياد ولرئ کله چي ماشوم بيا واکسين کولو لپاره راولئ د واکسين کارت يي له ځان سره راوړئ.

نور معلومات

که چيرې تاسو کومه پوښتنې لرئ؛ ويب پاني ته لار شئ يا هم د تېلفون لاندې شمېرې ته زنگ ووهئ. وروستيو حقيقت پانو ته د لاسرسي لپاره مهرباني وکړئ لاندې QR کوډ سکين کړئ.

نړيوال ويب سايت	تېلفون شمېره
www.cvdvaccine.com 	1-877-829-2619 (1-877-VAX-CO19)

څنگه کولای شم نور هم زده کړم؟

- د واکسين چمتو کونکي څخه پوښتنه وکړئ
- CDC څخه ليدنه وکړئ <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>
- FDA څخه ليدنه وکړئ <https://www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/mcm-legal-regulatory-and-policy-framework/emergency-use-authorization>
- د خپل رياست او يا هم سيمه ييزي عامي روغتيا رياست سره اړيکه ونيسئ

زما د ماشوم د واکسين معلومات چيرته ثبتيري؟

د واکسين چمتو کونکی بنایي ستاسو د ماشوم د واکسين معلومات ستاسو په ایالت، سیمه ییزه قضایي حوزه کې د معافیت د معلوماتو سیستم (IIS) یا هم بل ټاکل شوي سیستم کې شامل کړي. دا به تضمین وکړي چې ستاسو ماشوم د دویم ډوز واکسين ترلاسه کولو پر مهال به ماشوم یو ډول واکسين ترلاسه کړي. د (IIS) په اړه د نورو معلوماتو ترلاسه کولو لپاره لاندې لینک وگورئ: <https://www.cdc.gov/vaccines/programs/iis/about.html>.

آیا زه د کووېډ-۱۹ واکسين د ترلاسه کولو لپاره باید اداري فیس ورکړم؟

نه، په دې وخت کې د واکسين چمتو کونکی نه شي کولای د واکسين د ډوز درکولو پر مهال له تاسو پیسې اخلي او یا هم له خپل جیب څخه کوم اداري فیس ورکړي، که چېرې یوازې د کووېډ-۱۹ واکسين ترلاسه کوي. په هر صورت، د واکسين چمتو کونکی بنایي د یوه پروگرام یا پلان څخه مناسب لگښت و غواړي، چې د واکسين اخیستونکي لپاره د کووېډ-۱۹ واکسين اداري فیس رانغاړي. (لکه شخصي بیمه، درمل، میډیکاد او د کووېډ-۱۹ HRSA غیر بیمه شوی پروگرام د غیر بیمه اخیستونکي لپاره).

د شکمنې درغلی د قضیې راپور چیرته ورکړم؟

هغه خلک چې د کووېډ-۱۹ د CDC واکسين کولو پروگرام له اړتیا څخه د هر ډول احتمالي سرغړونې څخه خبر وي، هڅول کېږي، چې د متحدو ایالتونو د روغتیا او بشري خدمتونو څانګې د عمومي مفتش دفتر ته په لاندې ادرس راپور ورکړي: 1-800-HHS-TIPS or TIPS.HHS.GOV.

د ټپونو د جبران د مخنیوي پروگرام پر وړاندې اقدامات څه دي؟

د ټپونو د جبران د مخنیوي پروگرام (CICP) یوه فدرالي برنامه ده، چې بنایي د دې واکسين په کېون د ځینو درملو یا واکسينونو له لوري زیانمنو شوو خلکو ته د روغتیايي پاملرنې او نورو ځانګړو لګښتونو د ورکړې برخه کې مرسته وکړي. (CICP) ته باید د واکسين د ترلاسه کولو نېټې څخه وروسته د یو کال په اوږدو کې د زیان ادعا ورورسپارل شي. د دغه پروگرام په اړه د نورو معلوماتو لپاره لاندې لینک وگورئ www.hrsa.gov/cicp/ او یا هم دې شمېرې سره اړیکه ونیسئ: 1-2427-266-855.

د بېرني کاروني اجازه (EUA) څه شی دی؟

د متحدو ایالتونو د FDA د کووېډ-۱۹ پي فزر بیوتیک واکسين د بېرني کاروني EUA په نامه د بېرني لاسرسي تر مېکانېزم لاندې چمتو کړی، چې د روغتیا و بشري خدمتونو د سکرتریت (HHS) له لوري یې ملاتړ کېږي او داسې شرایط شتون لري، تر څو د کووېډ-۱۹ وبا پر مهال د درملو او بیولوژیکي محصولاتو بېرني کارونه توجیه کړي.

د پي فزر بیوتیک واکسين ته FDA د تایید شوي یا پاک شوي تولید په څېر بیا ځلي کتنه نه ده کړې. FDA بنایي د ځینو معیارونو له بشپړولو وروسته یوازې د بېرني کاروني اجازه یا (EUA) صادر کړي، چې بشپړ، تایید شوي او شته بدلونه شتون نه لري. پر دې سربېره د FDA پرېکړه د شته ساینسي ټولیزو شواهدو پر بنسټ ده، چې څرګندوي بنایي دغه محصول د کووېډ-۱۹ وبا پر مهال د کووېډ-۱۹ مخنیوي لپاره اغېزناک وي او دا چې د محصول پېژندل شوي او احتمالي ګټې د پېژندل شوو احتمالي ګواښونو څخه ډېرې دي. دا ټول معیارونه باید پوره شي، تر څو د کووېډ-۱۹ وبا پر مهال محصول ته د کارولو اجازه ورکړي. کووېډ-۱۹ پي فزر بیوتیک واکسين لپاره EUA د کووېډ-۱۹ د EUA اعلامیې د مودې لپاره د دې محصولاتو بېرني کارونه توجیه کوي، پرته له دې چې لغوه شي (له دې وروسته بنایي محصولات نور ونه کارول شي).



Manufactured by
Pfizer Inc., New York, NY 10017

BIONTECH

Manufactured for
BioNTech Manufacturing GmbH An
der Goldgrube 12
55131 Mainz, Germany

LAB-1486- 2.1

بیاکتنه: ۳ جنوري ۲۰۲۲

د طبي پاملرنه ه (ني) چمتو کونکو ته د واکسين کولو دقيق وضعيت معلوماتو، د واکسي ن کولو ارزونه، او د راتلونکي وخت واکسين کولو لپاره وړاندیز شوی مهالویش اجازه ورکولو لپاره، معلومات به د ميشيگان پاملرنه ي بنه والي ثبتوني ته واستول شي. اشخاص د دې غوښتنه ه کولو حق لري چې د دوی (Michigan Care Improvement Registry) د طبي پاملرنې چمتو کونکي ثبتوني ته د واکسي ن کولو معلومات ونه ليري .

له لوري وي) د جنين له سلولي کرښې څخه د واکسين د جوړولو Moderna او Pfizer واکسينونو (هغه چې د mRNA د له پاره کار نه دی اخیستی. که څه هم له تولید څخه مخکې د جنين له سلولي کرښې څخه گټه اخیستل شوي وه تر څو واکسين مؤثر کړي .



سکين بېکړئ، خو تر لاسه کړئ، چې دغه حقيقت پايه واکسين اخیستونو نکیته د برېښنايي روغتیايي ریکاردونو او معافیت معلوماتي سیستمونو لپاره چمتو شوي وه.

GDTI: 0886983000424